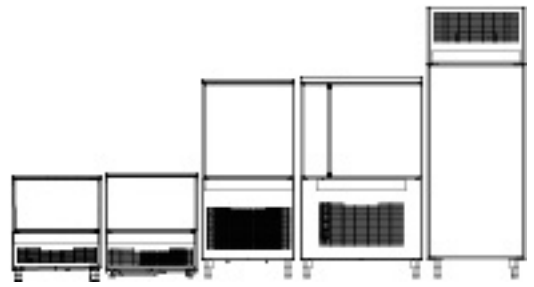


# Tehojäähdyttimet /Pakastimet

Crosswise



---

FI Käyttö



595R727 00- 2024.03

## Yleistä



Lue seuraavat ohjeet, myös takuehdot, ennen laitteen asentamista ja käyttämistä.

Käy verkkosivustollamme [www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com) ja avaa Tuki-osio, jossa voit



rekisteröidä tuotteesi



saada tuotettasi koskevia neuvoja ja vinkkejä sekä huolto- ja korjaustietoja.

Asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeet sisältävä käsikirja (jäljempänä käsikirja) antaa käyttäjälle tarpeellisia tietoja laitteen oikeaa ja turvallista käyttöä varten.

Vaikka käsikirjassa on paljon tekstiä ja varoituksia, sen sisältämien ohjeiden tarkoitus on kuitenkin parantaa kaikin tavoin laitteen toimintaa ja suorituskykyä ja erityisesti välttää aiheuttamasta vahinkoja ihmisille, esineille tai eläimille vääränlaisen käytön tai virheellisten toimenpiteiden vuoksi.

On erittäin tärkeää, että kaikki laitteen kuljetukseen, asennukseen, käyttöönottoon, käyttöön, huoltoon, korjaukseen ja käytöstä poistamiseen osallistuvat henkilöt lukevat huolellisesti tämän käsikirjan ennen toimenpiteiden suorittamista sellaisten virheellisten toimenpiteiden ja ongelmien välttämiseksi, jotka voisivat vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa henkilövahinkoja. Turvallisuusasiat on suositeltavaa käydä läpi käyttäjien kanssa säännöllisin väliajoin. Lisäksi on erittäin tärkeää, että laitteen käyttöön valtuutettu henkilöstö on saanut laitteen käyttö- ja huoltokoulutuksen.

Edelleen on tärkeää, että käsikirja pidetään aina käyttäjän ulottuvilla laitteen käyttöpaikan lähellä, jotta se on helposti saatavilla ongelmatilanteissa ja aina tarvittaessa.

Jos laitteen käytöstä on käsikirjan lukemisen jälkeen kysymyksiä tai epäselvyyksiä, ota yhteys valmistajaan tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Henkilöstömme auttaa mielellään laitteen parhaan mahdollisen suorituskyvyn ja tehokkuuden varmistamiseksi. Muistutamme vielä lopuksi, että kaikkien laitteen käyttövaiheiden aikana on aina noudatettava voimassa olevia turvallisuus-, työhygieni- ja ympäristönsuojelumääräyksiä. Käyttäjän vastuulla on siis varmistaa, että laitetta käytetään ainoastaan optimaalisissa turvallisuusolosuhteissa henkilö- ja omaisuusvahinkojen välttämiseksi.



### TÄRKEÄÄ

- Valmistaja ei vastaa millään tavalla toimenpiteistä, jotka on suoritettu ohjekirjan määräysten vastaisesti.
- Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tässä julkaisussa käsiteltyjen laitteiden ominaisuuksia ilman ennakoilmoitusta.
- Tämän käsikirjan osittainenkin kopiointi on kielletty.
- Tämä käsikirja on saatavissa digitaalisessa muodossa:
  - ottamalla yhteyttä jälleenmyyjään tai lähimpään huoltopisteeseen
  - lataamalla käsikirjan uusimman ja päivitetyimmän käsikirjan osoitteesta [www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com).
- Käsikirjaa on aina säilytettävä laitteen läheisyydessä, paikassa, jossa se on helposti saavutettavissa. Laitteen käyttäjien ja sitä korjaavien henkilöiden on voitava aina saada se helposti käsiinsä ja luettavaksi.

# Sisältö

A	VAROITUS JA TURVALLISUUSTIEDOT	5
A.1	Yleistä	5
A.2	Henkilönsuojaimet	5
A.3	Yleinen turvallisuus	6
A.4	Laitteeseen asennetut suojukset	6
A.5	Laitteeseen tai sen lähelle kiinnitettävät turvallisuusmerkinnät	7
A.6	Ennakoitavissa oleva virheellinen käyttö	7
A.7	Riskit, joita ei voi poistaa	7
A.8	Tuotteen täyttäminen ja tyhjentäminen	8
A.9	Maksimikuorma	8
A.10	Työtason maksimikuormitus	8
A.11	Laitteen puhdistaminen	8
A.12	Kaapin ja varusteiden puhdistus	8
A.13	Ennakoiva kunnossapito	8
A.14	Osat ja lisävarusteet	8
A.15	Käyttöä ja huoltoa koskevat turvaohjeet	8
A.16	Laitteen huolto	8
A.17	Huoltovälit	9
B	LAITTEEN JA VALMISTAJAN TUNNISTETIEDOT	9
C	TAKUU	10
C.1	Takuuehdot ja poissulkemiset	10
D	YLEISTÄ	10
D.1	Johdanto	10
D.2	Käyttötarkoitus ja rajoitukset	10
D.3	Tarkastukset	10
D.4	Tekijänoikeudet	10
D.5	Käsimääräkirjan säilyttäminen	10
D.6	Käsimääräkirjan kohderyhmä	10
D.7	Määritelmät	10
D.8	Vastuu	11
E	KONEEN NORMAALI KÄYTTÖ	11
E.1	Laitetta käyttävän henkilöstön ominaisuudet	11
E.2	Laitteen käyttöä koskevat perusvaatimukset	11
F	KÄYTTÖ	12
F.1	KÄYTTÖPANEELI	12
F.2	OHJELMIEN KUVAUS	12
F.2.1	Jäähdytysohjelma	12
F.2.2	Pakastusohjelma	12
F.2.3	Säilytys	12
F.2.4	Turbojäähdytys	12
F.2.5	Sulatus	12
F.3	KÄYTTÖPANEELIN KUVAUS	12
F.3.1	Kytkeminen toimintaan	12
F.3.2	Ohjelman käynnistäminen/pysäyttäminen	12
F.3.3	Ohjelman valinta	12
F.3.4	Lämpötila	13
F.3.5	Aika	13
F.3.6	YLÖS/Manuaalisen sulatuksen painike	13
F.3.7	ALAS/Asetuspainike	13
F.3.8	Hälytykset	13
F.3.9	Lämpömittarin lämpötilan näyttö	13
F.3.10	Food Safe Control	13
F.3.11	Viitestandardit	13
F.4	KÄYTTÖOHJEET	14
F.4.1	Kytkeminen toimintaan	14
F.4.2	Vakiojakson valinta	14
F.4.3	Ohjelman asettaminen	14
F.4.4	Lämpötilan asetusarvon ja jäähdytyksen tai pakastuksen päättymisajan näyttäminen	14
F.4.5	Turbojäähdytysjakson valitseminen	14
F.4.6	Sulatuksen valitseminen	14
F.4.7	KÄYTTÄJÄN parametrien muuttaminen	15
F.4.8	Sulatus	15
F.4.9	Manuaalinen sulatus	15
F.4.10	Laitteen asianmukainen toiminta	15
F.5	HÄLYTYKSET	15
F.5.1	Johdanto	15
F.5.2	HACCP-hälytykset	16
F.5.3	Huoltohälytykset	16
F.6	YHTEYSLAITE	16
F.7	Leivonnaispeltien kannatintaso	16
G	KONEEN PUHDISTUS JA HUOLTO	17
G.1	Tavallinen huolto	17
G.1.1	Huoltotiedot	17

G.1.2	Johdatus puhdistustoimiin.....	17
G.1.3	Lämpömittarin puhdistus.....	17
G.1.4	Vuokatelineen puhdistus (mallit 15-25-40 kg GN 1/1).....	17
G.1.5	Käyttämättäoloajat.....	17
H	VIANMÄÄRITYS.....	18
H.1	Johdanto.....	18
H.2	Vianmääritys.....	18
I	KÄYTTÄJÄN PARAMETRIEN LUETTELO.....	21

## A VAROITUS JA TURVALLISUUSTIEDOT

### A.1 Yleistä

Laitteen turvallinen käyttö ja käsikirjan oikea ymmärtäminen vaativat asiakirjoissa käytettyjen termien ja sovitujen merkintöjen tuntemista. Käsikirjassa käytetään seuraavia merkkejä erilaisten vaarojen merkitsemiseen ja tunnistamiseen:



#### **VAROITUS**

Käyttöhenkilöstön terveys- ja turvallisuusvaara.



#### **VAROITUS**

Hengenvaarallisen sähköiskun vaara - vaarallinen jännite.



#### **VARO**

Laitteen tai käsitellyn tuotteen vahingoittumisen vaara.



#### **TÄRKEÄÄ**

Tärkeitä ohjeita tai tietoja tuotteesta



Potentiaalintaus



Lue ohjeet ennen laitteen käyttämistä



Selvennyksiä ja selityksiä

- Ainoastaan erikoiskoulutuksen saanut henkilökunta saa käsitellä laitetta.
- Tämä laite on tarkoitettu kaupalliseen ja yhteiseen käyttöön, kuten ravintoloiden, ruokaloiden ja sairaaloiden keittiöihin, tai liiketoimintaan, kuten leipomoihin, lihakauppoihin jne., mutta ei jatkuvaan suuren ruokamäärän valmistamiseen. Kaikenlainen muu käyttö katsotaan käyttötarkoituksen vastaiseksi.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten eikä sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä.
- (KOSKEE VAIN EUROOPPAA) Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallista käyttöä varten ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat.
- Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
- Pidä kaikki pakkausmateriaalit ja pesuaineet poissa lasten ulottuvilta.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Turvallisuussyistä älä säilytä tai käytä bensiiniä tai muita tulenarkoja materiaaleja, kaasuja tai nesteitä tämän tai muun laitteen läheisyydessä.
- Älä säilytä laitteessa räjähtäviä aineita, kuten paineenalaisia astioita, joissa on tulenarkaa ponnekaasua.
- Katso tiedot laitteen tyyppikilvestä ottaessasi yhteyttä valmistajaan (esim. varaosien tilaamista varten jne.).
- Kun laite poistetaan käytöstä lopullisesti, merkintä on tuhottava.
- Säilytä nämä ohjeet käyttäjien ulottuvilla tulevaa käyttöä varten.

### A.2 Henkilönsuojaimet

Taulukko laitteen käyttöä eri vaiheiden aikana käytettävistä henkilönsuojaimista.

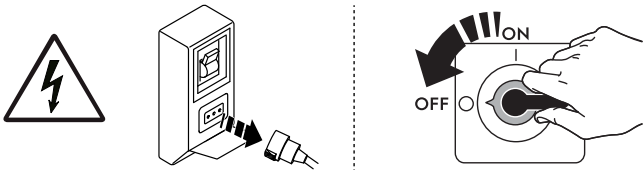
Vaihe	Suojavaatetus	Turvajalkineet	Käsineet	Silmänsuojaimet	Kypärä
Kuljetus	—	●	○	—	○
Käsittely	—	●	○	—	—
Pakkauksen purkaminen	—	●	○	—	—
Asennus	—	●	● <sup>1</sup>	—	—
Normaali käyttö	●	●	● <sup>2</sup>	—	—
Säädöt	○	●	—	—	—
Säännöllinen puhdistus	○	●	● <sup>1-3</sup>	○	—

Vaihe	Suojavaatetus	Turvajalkineet	Käsineet	Silmänsuojaimet	Kypärä
Erikoispuhdistus	○	●	● <sup>1-3</sup>	○	—
Huolto	○	●	○	—	—
Purkaminen	○	●	○	○	—
Romutus	○	●	○	○	—
<b>Selitys:</b>					
●	<b>KÄYTETTÄVÄ HENKILÖNSUOJAIN</b>				
○	<b>KÄYTETTÄVISSÄ OLEVA TAI TARVITTAESSA KÄYTETTÄVÄ HENKILÖNSUOJAIN</b>				
—	<b>HENKILÖNSUOJAINTA EI VAADITTU</b>				

- Näiden toimenpiteiden aikana on käytettävä viiltosuojakäsineitä. Henkilösuojarusteiden käytön laiminlyönti voi altistaa käyttäjät, erikoishenkilöstön sekä muut laitetta käyttävät terveyshaittoille (mallista riippuen).
- Näiden toimenpiteiden aikana on käytettävä käsineitä, jotka suojaavat käsiä, kun laitteen sisältä otetaan kylmiä vuokia. Henkilösuojarusteiden käytön laiminlyönti voi altistaa käyttäjät, erikoishenkilöstön sekä muut laitetta käyttävät kemikaaleille ja aiheuttaa mahdollisia terveyshaittoja (mallista riippuen).
- Näiden toimenpiteiden aikana on käytettävä käsineitä, jotka soveltuvat kosketukseen käytettyjen kemikaalien kanssa (tarkista vaaditut henkilösuojarusteet aineiden käyttöturvallisuustiedoista). Henkilösuojarusteiden käytön laiminlyönti voi altistaa käyttäjät, erikoishenkilöstön sekä muut laitetta käyttävät kemikaaleille ja aiheuttaa mahdollisia terveyshaittoja (mallista riippuen).

### A.3 Yleinen turvallisuus

- Laitteet on varustettu sähköisillä ja/tai mekaanisilla turvalaitteilla, jotka suojaavat koneen käyttäjiä.
- Laitteen käyttö on kielletty, jos suojukset ja turvalaitteet on poistettu, jos niihin on tehty muutoksia tai jos niitä on käsitelty muulla tavoin, eikä niitä siis saa poistaa koneesta.
- Älä tee muutoksia laitteen mukana toimitettuihin osiin.
- Joissakin tämän käsikirjan kuvissa laite tai sen osa on esitetty ilman suojuksia tai suojuksia poistettuina. Suojukset eivät ole näkyvissä vain sen vuoksi, että kuva olisi selkeämpi. Laitetta ei saa milloinkaan käyttää ilman suojuksia tai suojuksia poistettuina käytöstä.



Kytke laite irti sähköverkosta ennen kuin aloitat mitään asennus-, kokoonpano-, puhdistus- tai huoltotoita.

- Laitteeseen kiinnitettyjen merkintöjen ja turvallisuus-, vaara- ja ohjekilpien ja -tarrojen irrottaminen, asiaton käsittely tai lukukelpoisuuden turmeleminen on kielletty.
- A-painotettu äänenpainetaso ei ylitä arvoa 70 dB(A).<sup>1</sup>
- Vältä tarkkaan laitteen altistamista otsonille – älä käytä otsonisaattoreita huoneessa, johon tämä laite asennetaan.
- Seuraavat toimenpiteet on jätettävä erikoiskoulutuksen saaneen valtuutetun henkilökunnan tai asiakaspalvelun sellaisten työntekijöiden suorittavaksi, joilla on käytössään kaikki asianmukaiset suojarusteet (A.2 *Henkilönsuojaimet*), työkalut, välineet ja apukeinot ja joilla on mahdollisuus pyytää valmentajaa toimittamaan huolto-opas:
  - Asentaminen ja kokoonpano
  - Kylmäaineen lauhdutinpatterin asentaminen
  - Sijoittaminen
  - Sähköliitäntä
  - Laitteen puhdistaminen, korjaaminen ja suunnitteleman huolto
  - Laitteen hävittäminen
  - Työskentely sähköjärjestelmän parissa
  - Kylmäainetta xxx tai R-744 (korkean paineen alainen jäähdytysjärjestelmä) käyttävien laitteiden purkaminen
  - syttymisherkkiä eristyskaasuja käyttävien laitteiden purkaminen.

### A.4 Laitteeseen asennetut suojuukset





#### Suojukset

Laitteessa on

- kiinteät suojuukset (esim. kotelot, kannet, sivupaneelit jne.), jotka on kiinnitetty laitteeseen ja/tai runkoon ruuveilla tai pikakiinnittimillä ja jotka voidaan irrottaa tai avata ainoastaan työkaluilla tai vastaavilla apuvälineillä; siksi käyttäjä ei saa irrottaa tai peukaloida näitä osia. Valmistaja ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka ovat aiheutuneet niiden peukaloinnista tai käytön laiminlyönnistä
- keskinäislukitut liikkuvat suojuukset (ovi), jotka avataan laitteen sisäosien käsittelyä varten
- laitteen sähköjärjestelmien saranoidut luukut tai ovet, jotka voidaan avata vain työkalujen avulla. Luukkua tai ovea ei saa avata, kun laite on kytketty verkkovirtaan.

1. Melupäästöjen arvot on mitattu standardin EN ISO 11204 mukaisesti. Arvo saattaa olla suurempi mittauskohdasta riippuen.

## A.5 Laitteeseen tai sen lähelle kiinnitettävät turvallisuusmerkinnät

Kielto	Merkitys
	Turvalaitteiden irrottaminen on kielletty
	Tulipalon sammuttaminen vedellä on kielletty (sähköosissa)
Vaara	Merkitys
	Varo, kuuma pinta
	Hengenvaarallisen sähköiskun vaara (sähköosissa jännitetietojen kanssa)

## A.6 Ennakoitavissa oleva virheellinen käyttö

Virheelliseksi käytöksi katsotaan kaikenlainen tämän käsikirjan vastainen käyttö. Laitteen toiminnan aikana ei saa suorittaa muita töitä tai toimenpiteitä, jotka katsotaan virheellisiksi ja jotka yleensä voivat aiheuttaa riskejä käyttäjille tai vahingoittaa laitteistoa. Virheelliseksi käytöksi katsotaan

- laitteen huollon, puhdistuksen ja säännöllisten tarkistusten laiminlyönti
- rakennemuutokset tai toimintalogiikan muuttaminen
- suojusten tai turvalaitteiden muuttaminen
- käyttäjien, erikoisasiantuntijoiden ja huoltohenkilöiden henkilönsuojainten käytön laiminlyönti
- epäsovivien välineiden (työkalujen, portaiden jne.) käyttö
- palaviin ja tulenarkojen tai muuten yhteensopimattomien tai työhön kuulumattomien aineiden jättäminen laitteen läheisyyteen
- laitteen väärä asennus;
- sellaisten sopimattomien esineiden tai tarvikkeiden asettaminen laitteen sisään, jotka voivat vaurioittaa laitetta tai aiheuttaa tapaturmia tai saastuttaa ympäristöä
- laitteen päälle kiipeäminen
- laitteen käyttäminen käyttötarkoituksen vastaisesti
- muut sellaisia riskejä aiheuttavat toimintatavat, joita valmistaja ei voi poistaa.

## A.7 Riskit, joita ei voi poistaa

Laitteen käyttöön liittyy vaaroja, joita ei ole voitu täysin poistaa suunnittelun keinoin tai sopivien suojusten avulla. Tässä käsikirjassa kuitenkin varoitetaan käyttäjää näistä vaaroista esittämällä tarkasti millaisia henkilönsuojaimia käyttäjien tulee käyttää. Vaarojen välttämiseksi jätä riittävästi vapaata tilaa yksikköä asentaessasi.

Vaaratilanteiden välttämiseksi laitetta ympäröivät alueet on aina

- pidettävä vapaina esteistä (tikkaat, työkalut, säiliöt, laatikot jne.)
- pidettävä puhtaina ja kuivina
- pidettävä hyvin valaistuin.

Ohjeiden täydellistämiseksi seuraavaan on koottu laitteen käyttöön jäljelle jäävät riskit. Mainittuja toimintatapoja on pidettävä väärinä, ja ne ovat siis ankarasti kiellettyjä.

Jäännösriskit	Vaaratilanteen kuvaus
Liukastuminen tai kaatuminen	Käyttäjä voi liukastua lattialla olevan veden, minkä tahansa nesteen tai lian vuoksi.
Palovammat ja hankaumat (esim. vastukset, kylmät vuoat, jäähdytyspiirin lamellit ja putket)	Käyttäjä koskettaa tarkoituksella tai vahingossa laitteen sisäisiä osia ilman suojakäsineitä.
Hengenvaarallinen sähköisku	Kosketus sähköosiin huoltotöiden aikana, kun virtaa ei ole katkaistu sähkötaulusta
Putoaminen	Käyttäjä tekee toimenpiteitä laitteelle nousten huonolle jalustalle (esim. askelmat tai tikkaat) tai kiipeää laitteen päälle.
Puristuminen tai loukkaantuminen	Erikoishenkilöstö ei mahdollisesti kiinnitä ohjauspaneelia oikein avatessaan teknisen tilan. Paneeli voi sulkeutua äkillisesti.
Kuormien kaatuminen	Laitteen tai pakkauksen siirtämisen aikana käytetään sopimattomia nostolaitteita, tai välineitä tai kuorma ei ole tasapainossa.
Kemiallinen (jäähdytyskaasu)	Jäähdytyskaasun hengittäminen. Lue aina laitteistoon kiinnitetyt varoituskilvet.

## A.8 Tuotteen täyttäminen ja tyhjentäminen

- Peitä tai kääri elintarvikkeet ennen kuin laitat ne jääkaappiin. Älä laita kaappiin kuumia ruokia tai haihtuvia nesteitä.
- Rampilla varustetuissa laitteissa käsittele telinettä varoen, jotta vältät sen kaatumisen ja nesteiden roiskumisen.
- Käytä keittiökäsineitä kun täytät tai tyhjennät elintarvikkeita.

## A.9 Maksimikuorma

ENIMMÄISKUORMITUS HYLLYÄ KOHDEN	40 kg
------------------------------------	-------

## A.10 Työtason maksimikuormitus

(vain 15–25 kg:n mallit)

Jos laitetta käytetään työtasona, siinä on oltava H100-säätöjalat.

Noudata alla olevassa taulukossa mainittua työtason maksimikuormitusta.

TYÖTASON MAKSIMIKUORMITUS	120 kg
---------------------------	--------

## A.11 Laitteen puhdistaminen

- Älä koske laitteeseen märin käsin tai kun olet paljain jaloin.
- Käytä turvaportaita, kun joudut korjaamaan korkeita koneita.
- Ennen minkään puhdistustoimenpiteen aloittamista laite on asetettava turvalliseen tilaan.
- Noudata säännöllistä ja erikoishuoltoa varten määritettyjä tehtäviä. Varoitusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaaroja henkilöstölle.
- Älä ruiskuta laitteeseen vettä äläkä käytä höyrypuhdistinta tai korkeapainepesuria.

## A.12 Kaapin ja varusteiden puhdistus

- Valitse huolella puhdistusaineet ja käytä niitä oikein, jotta laitteen toiminta pysyy moitteettomana ja turvallisena.
- Puhdista laitteen sisäosa ja varusteet ennen käyttöä haalealla vedellä ja miedolla pesuaineella tai tuotteilla, joiden biologinen hajoavuus on yli 90 % (ympäristön saastumisen välttämiseksi). Huuhtelee ja kuivaa lopuksi huolellisesti. Mikäli mahdollista, pese varusteet astianpesukoneessa.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen klooria tai liuottimia sisältäviä pesuaineita (trikloorieteeni tms.), hankaavia aineita tai välineitä, hankausliinoja tai sieniä, jotka voivat vahingoittaa pintoja. Vältä orgaanisten liuottimien ja eteeristen öljyjen käyttämistä. Tällaiset aineet voivat vahingoittaa laitteen synteettistä materiaalia olevia osia.
- Älä käytä klooria (natriumhypokloriittia, kloorivety- tai suolahappoa jne.) sisältäviä tuotteita (edes laimennettuna) tuotteen tai sen alla olevan lattian puhdistamiseen.
- Kiinnitä erityistä huomiota anturin käsittelyyn; se on terävä esine, jota on käsiteltävä erittäin varovasti puhdistuksen aikana.

## A.13 Ennakoiva kunnossapito

Laitteen turvallisuuden ja suorituskyvyn takaamiseksi on suositeltavaa antaa huolto Electrolux Professional -huoltoteknikoiden tehtäväksi 12 kuukauden välein Electrolux Professional -huoltokäsikirjan mukaisesti. Ota yhteys paikalliseen Electrolux Professional -huoltoliikkeeseen, josta saat lisätietoja.

## A.14 Osat ja lisävarusteet

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja/tai varaosia. Muiden kuin alkuperäisten lisävarusteiden ja/tai varaosien käyttäminen saa valmistajan alkuperäisen takuun raukeamaan, ja laite ei ehkä tällöin enää vastaa turvastandardia.

## A.15 Käyttöä ja huoltoa koskevat turvaohjeet

- Laitteen käyttöön liittyvät vaarat ovat pääasiassa mekaanisia tai lämmön ja sähkön aiheuttamia. Riskit on pyritty poistamaan ja minimoimaan mahdollisuuksien mukaan:
  - joko suoraan suunnittelun keinoin
  - tai epäsuorasti suojusten ja turvalaitteiden avulla.
- Mahdolliset häiriötilanteet ilmaistaan käyttöpaneelin näytössä.
- Huoltotoimenpiteiden aikana on olemassa kuitenkin riskejä, joita ei voida poistaa ja joita on pyrittävä välttämään erityisten toimintatapojen ja varotoimien avulla.
- Tarkastus-, puhdistus-, korjaus- ja huoltotöiden suorittaminen liikkuville osille on kielletty. Työntekijät on tehtävä tietoisiksi tästä kiellostä selkeiden varoituskilpien avulla.
- On varmistettava, että kaikkien turvalaitteiden asianmukainen toiminta ja sähkökaapeleiden eristys tarkistetaan säännöllisesti ja vioittuneet osat vaihdetaan uusiin.

Mikäli laitteen käytössä ilmenee jokin huomattava häiriö (esimerkiksi oikosulku, johdon irtoaminen liittimestä, moottorin toimintahäiriö, sähköjohtojen suojaputkien kunnan heikkeneminen jne.), laitteen tavanomaiseen käyttöön määrätyn henkilön tulee toimia seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- Pysäytä laite välittömästi.

## A.16 Laitteen huolto

- Tarkastus- ja huoltovälit riippuvat laitteen käyttöolosuhteista ja ympäristöolosuhteista (pöly, kosteus jne.), joten täsmällisiä aikavälejä ei voida määrittää. Suositeltavaa on kuitenkin huoltaa laite huolellisesti ja säännöllisesti huoltoseisokkien minimoimiseksi.



- On suositeltavaa solmia huoltopalvelun kanssa sopimus koneen ennakoivaa ja säännöllistä kunnossapitoa varten.
- Ennen minkään huoltotoimenpiteen aloittamista laite on asetettava turvalliseen tilaan.
- Laitteen tehokkaan ja asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi on oleellisen tärkeää, että huoltotoimenpiteet tehdään säännöllisesti käsikirjan ohjeita noudattaen.

## A.17 Huoltovälit

On suositeltavaa noudattaa alla olevan taulukon mukaisia aikavälejä:

Huolto, tarkastukset ja puhdistus	Aikaväli	Vastuu
Tavallinen puhdistus • Puhdista laite ja sitä ympäröivä alue yleisesti.	• Päivittäin	• Käyttäjä
Mekaaniset suojalaitteet • Tarkasta kunto ja mahdollinen osien vääntyminen, löystyminen tai irtoaminen.	• Vuosittain	• Huoltopalvelu
Tarkastus • Tarkista, että mekaaniset osat eivät ole murtuneet tai vääntyneet. Tarkista ruuvien kireys sekä varoitusten, tarrojen ja symboleiden lukukelpoisuus ja vaihda ne tarvittaessa.	• Vuosittain	• Huoltopalvelu
Laitteen rakenne • Kiristä laitteen tärkeimmät pultit (ruuvit, kiinnitysjärjestelmät jne.).	• Vuosittain	• Huoltopalvelu
Turvamerkinnot • Turvamerkinnot luettavuuden ja kunnan tarkastus	• Vuosittain	• Huoltopalvelu
Sähkötäulu • Tarkasta kaikkien sähkötäulun sisälle asennettujen komponenttien kunto. Tarkasta sähkötäulun ja laitteen osien välinen kaapelointi.	• Vuosittain	• Huoltopalvelu
Virtajohto • Tarkasta virtajohto (vaihda tarvittaessa).	• Vuosittain	• Huoltopalvelu
Laitteen yleinen tarkastus • Tarkasta kaikki osat, sähkölaitteet, syöpyminen, putket jne.	10 vuoden välein <sup>1</sup>	• Huoltopalvelu

1. Laite on suunniteltu ja valmistettu kestäväksi noin 10 vuotta. Tämän ajan kuluttua (käyttöönosta) laitteelle on tehtävä yleistarkastus ja huolto.

## B LAITTEEN JA VALMISTAJAN TUNNISTETIEDOT

Tyypikilvessä näkyvät koneen tunnistetiedot ja tekniset tiedot.

Kuvassa näkyy esimerkki laitteesta olevasta merkinnästä tai tyypikilvestä:

F.Mod. XXXXXXXXX PNC 9VTXXXXXXXXXX W Tot. XXX kW	Comm. Model XXXXXXXXX Ser. Nr. XXXXXXXXX Voit XXXX XXX XX Hz	Type ref. XXXXXX Cyclopentane Total Current XXX A	2019
Potenza Sbrinamento / Defrost Power Resistenza Evaporazione / Evaporation Heater El. Illuminazione / Lighting	XXX kW X kW x W	Classe / Class X GWP XXXX Refrigerante / Refrigerant XXXX Cap. X	CO2-eq XXX t XX Kg
IPxx Electrolux Professional SPA - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy)		CE	WEEE

Kilven sisältämien tietojen merkitys näkyy alla olevassa taulukossa:

F.Mod.	laitteen valmistustehtaan kuvaus
Comm.Mod.	kaupallinen kuvaus
PNC	valmistuksen tuotekoodi
Ser.No.	sarjanumero
Type ref.	laitteen sertifiointiryhmä
Cyclopentane	eristyksessä käytetty solutuskaasu

V	syöttöjännite
Hz	syöttötaajuus
kW	virransyöttö
A	ottoteho
Evaporation heater El.	haidutusvastuksen teho
Class	ilmastoluokka
GWP	globaali lämmitysvaikutus
CO2 eq	kasvihuonekaasujen määrä
Lighting	sisävalo
Cap.	nimelliskapasiteetti
Refrigerant	jäähdytyskaasun tyyppi
Defrost power	kokonaisvirta
CE	CE-merkintä
WEEE	WEEE-kuvamerkki
IP23	suojausluokka pölyä ja vettä vastaan

## C TAKUU

### C.1 Takuuehdot ja poissulkemiset

Jos tämän tuotteen ostoon sisältyy takuu, takuu annetaan paikallisten määräysten mukaisesti edellyttäen, että laitteisto on asennettu ja sitä käytetään sen käyttötarkoituksen ja laitteiston mukana toimitettujen asiakirjojen mukaisesti.

Takuu on voimassa, kun asiakas on käyttänyt vain alkuperäisiä varaosia ja suorittanut huollon Electrolux Professionalin paperimuodossa tai sähköisessä muodossa saataville asetetun käyttö- ja huoltodokumentaation mukaisesti.

Electrolux Professionalin suosittelee Electrolux Professionalin hyväksymien puhdistus-, huuhtelu- ja kalkinpoistoaineiden käyttämistä optimaalisten tulosten saamista varten ja tuotteen pitämiseksi kunnossa pitkään.

Electrolux Professionalin takuuseen eivät sisälly seuraavat:

- huoltomatkaan liittyvät kulut, kun tuote toimitetaan ja noudetaan
- asennus
- koulutus laitteen käyttöön tai toimintaan
- kulutus- ja vaihto-osien vaihto (ja/tai toimitus), elleivät syynä ole materiaalivirheet tai valmistusviat, joista on ilmoitettu yhden (1) viikon kuluessa vian ilmenemisestä
- ulkoisen johdotuksen korjaus
- valtuuttamattomien korjausten tulosten korjaaminen sekä minkä tahansa vahingon, toimintahäiriön tai tehon heikkenemisen paranteleminen, kun sen syynä ja/tai perusteena on
  - sähköjärjestelmien tehon ja/tai epänormaali toiminta (virta, jännite tai taajuus, mukaan lukien piikit ja/tai katkot)
  - riittämätön tai katkennut virran, höyryn, ilman tai kaasun syöttö (mukaan lukien epäpuhtaudet ja/tai muut tekijät, jotka eivät vastaa kulloisenkin laitteen teknisiä vaatimuksia)
  - putkituksen osat, komponentit tai kuluvat puhdistus-tuotteet, joita valmistaja ei ole hyväksynyt

- asiakkaan huolimattomuus, väärinkäyttö, virheellinen toimintatapa ja/tai soveltuvan laitedokumentaation sisältämien käyttö- ja hoito-ohjeiden laiminlyöminen
- mukaan lukien peukalointi, muokkaukset ja korjaukset valtuuttamattomien ulkopuolisten osapuolten toimesta
- Muiden kuin alkuperäisten osien käyttäminen (esim.: kulutusmateriaalit, kuluvat osat tai varaosat).
- ympäristöolosuhteet, jotka aiheuttavat lämpöön liittyvää kuormitusta (esim. ylikuumenemista tai jäätymistä) tai kemiallista kuormitusta (esim. korroosiota tai hapettumista)
- tuotteen sisään tai tuotteeseen liitetyt vieraat esineet
- onnettomuudet tai poikkeukselliset olosuhteet
- kuljetus ja käsittely, mukaan lukien naarmut, lovet, lohkeamiset ja/tai muut tuotteen pintaan tulleet vauriot, paitsi jos tällaisen vahingon syynä ovat materiaalivirheet tai valmistusviat ja niistä on ilmoitettu yhden (1) viikon kuluessa toimituksesta, ellei muuta ole sovittu
- tuote, jonka alkuperäinen sarjanumero on poistettu tai jota on muutettu tai joka ei ole selvästi luettavissa
- lampujen, suodattimien ja minkä tahansa kulutusosien vaihto
- lisävarusteet ja ohjelmistot, joita Electrolux Professional ei ole hyväksynyt tai määrittänyt.

**Electrolux Professionalin takuu ei ole voimassa, eikä valmistaja vastaa millään tavalla vahingoista, jos tuotteeseen tai sen laiteohjelmistoon/ohjelmistoon/ohjelmointiin tehdään minkäänlaisia muutoksia.**

Takuuseen eivät kuulu määräaikaishuoltoon liittyvät toimet (mukaan lukien tällöin vaadittavat osat) eikä puhdistusaineiden toimittaminen, ellei niitä ole erityisesti lisätty paikalliseen, paikallisten ehtojen ja sääntöjen alaiseen sopimukseen.

Tarkista valtuutettujen huoltopisteiden luettelo Electrolux Professionalin verkkosivustolta.

## D YLEISTÄ

### D.1 Johdanto

Tämä käyttöopas antaa eri laitteistoja koskevia tietoja. Käyttöoppaan sisältämät tuotekuvat ovat ainoastaan esimerkkejä.

Huomaa, että käsikirjan kuvat ja kaaviot eivät ole oikeassa mittakaavassa. Ne toimivat lisäyksinä kirjoitettuihin ohjeisiin antaen lyhyen yhteenvedon, mutta eivät kuvaa laitetta tarkasti.

Laitteen asennuskaavioissa olevat numeroarvot on annettu millimetreinä ja/tai tuumina.

### D.2 Käyttötarkoitus ja rajoitukset

Tämä laite on tarkoitettu elintarvikkeiden nopeaan jäädyttämiseen ja/tai pakastamiseen (valmiiden ruokien lämpötila laskee kaapissa nopeasti, jolloin laatu pysyy hyvänä ja ruoat säilyvät useita päiviä) ja ruoan lämmittämiseen.

Kaikenlainen muu käyttö katsotaan käyttötarkoituksen vastaiseksi.



**HUOM!**  
Valmistaja ei vastaa käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

### D.3 Tarkastukset

Laitteiden korkealaatuinen toiminta ja tehokkuus on varmistettu laboratoriotestien avulla.

Laite on toimitettaessa käyttövalmis.

Testi- ja tarkastusraportit sisältyvät laitteen mukana toimitettujen asiakirjojen liitteisiin (silmämääräinen tarkastus - sähköosien tarkastus - toimintatarkastus).

### D.4 Tekijänoikeudet

Tämä käsikirja on tarkoitettu ainoastaan käyttäjän ohjekirjaksi ja sen saa luovuttaa kolmansille osapuolille vain Electrolux Professional SpA -yhtiön luvalla.

### D.5 Käsikirjan säilyttäminen

Käsikirja on säilytettävä ehjänä koko laitteen käyttöajan ajan aina sen lopulliseen käytöstäpoistoon saakka. Jos laite luovutetaan, myydään, vuokrataan tai annetaan leasing-käyttöön, tämän käsikirjan tulee seurata laitetta.

### D.6 Käsikirjan kohderyhmä

**Tämä käsikirja on tarkoitettu seuraaville henkilöille:**

- Laitteen käyttäjien työnantaja ja työpaikan vastuuhenkilö.
- Laitteen normaaliin käyttöön osallistuva henkilöstö.
- pätevä henkilökunta – huoltopalvelu (katso huoltokäsikirjaa).

### D.7 Määritelmät

Seuraavassa on määritelmät tärkeimmille käsikirjassa käytetyille termeille. Lue nämä määritelmät huolellisesti ennen muiden osien lukemista.

Käyttäjä	Laitteen asennus-, säätö-, käyttö- ja huoltohenkilökunta, puhdistus- ja korjaustöitä suorittavat henkilöt sekä kuljetukseen osallistuvat henkilöt.
Valmistaja	Electrolux Professional SpA tai muu huoltoliike, jonka on valtuuttanut Electrolux Professional SpA.

Laitteen normaaliin käyttöön osallistuva henkilöstö	Käyttäjät, jotka ovat saaneet ohjeet ja koulutuksen laitteen normaaliin käyttöön liittyviin toimenpiteisiin sekä siihen liittyviin vaaroihin.
Huoltopalvelu tai pätevä henkilökunta	Valmistajan valmentama/kouluttama henkilö, joka ammattitaitonsa, kokemuksensa, erityiskoulutuksensa sekä tapaturmantorjuntamääräysten tuntemuksen perusteella pystyy arvioimaan laitteella suoritettavat toimenpiteet ja tunnistamaan ja välttämään mahdolliset vaarat. Hän on mekaniikan, sähkötekniikan ja elektronikka-alan jne. ammattilainen.
Vaara	Mahdollisten vammojen ja terveysvaarojen aiheuttaja.
Vaaratilanne	Mikä tahansa tilanne, jossa käyttäjä altistuu yhdelle tai useammalle vaaralle.
Riski	Mahdollisten vammojen tai terveysvaarojen todennäköisyyden ja vakavuuden yhdistelmä vaaratilanteessa.
Suojaukset	Turvatoimenpiteet, jotka sisältävät erityisten teknisten menetelmien käytön (suojukset ja turvalaitteet) käyttäjien suojaamiseksi vaaroilta.
Suojus	Laitteen osa, jota käytetään erityisellä tavalla suojauksen aikaansaamiseksi fyysisen esteen avulla.
Turvalaite	Laite (muu kuin suojus), joka poistaa vaaran tai vähentää sitä. Laitetta voidaan käyttää yksinään tai yhdessä suojuksen kanssa.
Asiakas	Henkilö, joka on ostanut laitteen ja/tai joka päättää sen käytöstä ja käyttää sitä (esimerkiksi yritys, yrittäjä tai yhtiö).
Hengenvaarallinen sähköisku	Sähkövirran vahingossa tapahtuva purkautuminen ihmiskehoon.

## D.8 Vastuu

### Valmistaja ei vastaa millään tavalla vahingoista ja toimintahäiriöistä, jotka ovat aiheutuneet:

- tämän käsikirjan ohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä
- korjausten suorittamisesta sääntöjen vastaisesti ja muiden kuin varaosaluettelon sisältämien varaosien käytöstä (muiden kuin alkuperäisten varaosien ja lisävarusteiden asentaminen ja käyttäminen voi haitata laitteen toimintaa ja saada valmistajan alkuperäisen takuun raukeamaan)
- asiantuntemattomien henkilöiden suorittamista toimenpiteistä
- valtuuttamattomista muutoksista tai toimenpiteistä
- puuttuvasta, puutteellisesta tai riittämättömästä huollosta
- laitteen väärästä käytöstä
- ennakoimattomista poikkeustilanteista
- laitteen käytöstä asiantuntemattoman ja/tai kouluttamattoman henkilöstön toimesta
- käyttömaassa voimassa olevien työpaikkaa koskevien turvallisuus-, hygieni- ja terveystieteiden noudattamatta jättämisestä.

Valmistaja ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttäjän tai asiakkaan tekemien omavaltainen muutosten tai muunnosten vuoksi.

Työnantaja tai työpaikan vastuuhenkilö tai tekniseksi tukihenkilöksi määritetty henkilö on vastuussa työntekijöiden käyttöön annettavien, sopivien henkilösuojainten määrittämisestä ja valitsemisesta käyttömaassa voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Valmistaja ei millään tavoin vastaa käsikirjan sisältämistä mahdollisista epätasällisyyksistä, mikäli ne johtuvat painovirheistä tai käänkövirheistä.

Mahdolliset asennusta, käyttöä ja huoltoa koskevien ohjeiden lisäykset, jotka valmistaja katsoo tarpeelliseksi toimittaa asiakkaalle, on säilytettävä yhdessä käsikirjan kanssa, johon ne olennaisesti kuuluvat.

## E KONEEN NORMAALI KÄYTTÖ

### E.1 Laitetta käyttävän henkilöstön ominaisuudet

Asiakkaan tulee varmistaa, että laitteen normaaliin käyttöön osallistuva käyttöhenkilöstö on saanut riittävän koulutuksen ja osaa suorittaa tehtävänsä.

Toimenpiteen suorittajan täytyy:

- ovat lukeneet käsikirjan ja ymmärtäneet sen sisällön
- ovat saaneet riittävän koulutuksen ja ohjeistuksen tehtävien suorittamiseksi turvallisesti
- ovat saaneet erityiskoulutuksen laitteen asianmukaista käyttöä varten.



### TÄRKEÄÄ

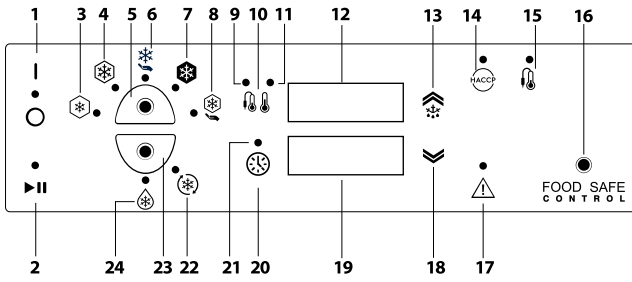
Asiakkaan tulee varmistaa, että oma henkilöstö on ymmärtänyt annetut ohjeet ja erityisesti laitteen käyttöön liittyvää turvallisuutta ja työhygieniää koskevat asiat.

### E.2 Laitteen käyttöä koskevat perusvaatimukset

- Laitteen erityiskäyttömenetelmien tuntemus ja erityistä kokemusta laitteen käytöstä.
- Riittävä yleissivistys ja perustason tekninen tuntemus käsikirjan sisällön lukemiseksi ja ymmärtämiseksi – piirrosten, merkkin ja kuvamerkkien oikea tulkinta mukaan lukien.
- Riittävät tekniset taidot käsikirjassa kuvatun vastuualueen mukaisten toimenpiteiden suorittamiseksi turvallisesti.
- Työhygieni- ja työturvallisuusmääräysten tuntemus.

## F KÄYTTÖ

### F.1 KÄYTTÖPANEELI



1	Virtakytkin
2	Ohjelman käynnistys-/pysäytyspainike
3	SOFT-jäähdytyksen merkkivalo
4	HARD-jäähdytyksen merkkivalo
5	Ohjelman valintapainike
6	POSITIIVISEN lämpötilan ylläpidon merkkivalo
7	PAKASTUKSEN merkkivalo
8	NEGATIIVISEN lämpötilan ylläpidon merkkivalo
9	Lämpötila-anturin merkkivalo (mallikohtainen)
10	Lämpötilapainike
11	Kaapin lämpötila-anturin merkkivalo
12	Lämpötilan näyttö
13	Kaksitoimintainen painike: YLÖS – Manuaalinen sulatus
14	HACCP/HISTORIA-painike
15	Anturin painike
16	Food Safe -valvontavallo (laitteen HACCP-tila)
17	Huoltohälytyspainike
18	ALAS-painike
19	Aikanäyttö
20	Aikapainike
21	Ajastuksen merkkivalo
22	Turbojäähdytyksen merkkivalo
23	Valintapainike: turbojäähdytys, sulatus
24	Sulatuksen merkkivalo

### F.2 OHJELMIEN KUVAUS

#### F.2.1 Jäähdytysohjelma

Jäähdytysohjelma jäähdyttää elintarvikkeet nopeasti tuotteen sisälämpötilaan +3 °C. Se soveltuu elintarvikkeille, jotka on tarkoitus käyttää muutaman päivän sisällä. Laitteessa on kaksi erilaista jäähdytystoimintaa:

- **SOFT-JÄÄHDYTYS:**  
suositellaan vihanneksille ja ruokalajeille, joiden paksaus on pieni.
- **HARD-JÄÄHDYTYS:**  
suositellaan ruokalajeille, jotka ovat isoina paloina.

#### F.2.2 Pakastusohjelma

Pakastettaessa elintarvikkeet säilyvät pidempään (viikkoja tai kuukausia).

Pikapakastuksessa tuote jäähdytetään negatiiviseen lämpötilaan (-18 °C) mahdollisimman nopeasti.

Sen ansiosta ruoan rakenne ei vahingoitu sulatettaessa ja sen ulkonäkö ja ravintoarvot säilyvät ennallaan. Tässä ohjelmassa elintarvikkeen lämpötila on -20 °C ... -18 °C pakastuksen jälkeen.

#### F.2.3 Säilytys

Säilytys tarkoittaa tuotteen pitämistä tietyssä lämpötilassa säilyvyyden varmistamiseksi. Toiminto käynnistyy automaattisesti jäähdytyksen tai pakastuksen jälkeen.

Elintarvikkeet on säilytettävä asianmukaisella tavalla ylläpitämällä jäähdytettävälle ruoalle soveltuva säilytyslämpötila.

Säilytys on toiminnassa jatkuvasti; sen pysäyttäminen on tehtävä ohjelmallisesti.

#### F.2.4 Turbojäähdytys

Turbojäähdytyksellä laite voidaan asettaa toimimaan jatkuvasti lämpötilassa, joka on minimiasetusarvon ja +3 °C:n välillä. Laite toimii jatkuvatoimisesti ja sulatus tapahtuu automaattisesti.

#### F.2.5 Sulatus

Sulatustoiminnossa pakastettu ruoka lämmitetään sopivaan tarjoilu- tai ruoanvalmistuslämpötilaan automaattisen lämpötilan ohjauksen ja kiertoilmajärjestelmän avulla.

Lämpötila ja ohjelman kesto vaihtelevat laitteeseen laitettavan ruoan määrän ja laadun mukaan.

### F.3 KÄYTTÖPANEELIN KUVAUS

#### F.3.1 Kytkeminen toimintaan



Tämä painike ilmaisee onko laite käynnissä vai ei. Laite käynnistetään painamalla painiketta I, merkkivalo O•I ja koko käyttöliittymä syttyvät.

#### F.3.2 Ohjelman käynnistäminen/pysäyttäminen



Tällä painikkeella käynnistetään tai pysäytetään valittu jakso. Valittu jakso alkaa heti kun se käynnistetään. Se pysäytetään painamalla painiketta ainakin 3 sekuntia. Jos ovi on kiinni kun jakso käynnistyy, painikkeen merkkivalo syttyy. Merkkivalo alkaa vilkkua, jos ovi avataan jakson aikana.






Laitteen toiminnan tehostamiseksi ja vain tarvittaessa voidaan jäähdytysjakson alussa käynnistää valmistelujakso, joka ilmaistaa lämpötilanäytössä viestillä "PREP".


Lisäksi, kun tehojäähdytintä ei ole käytetty pitkään aikaan, kompressori käynnistetään pulssikäynnistyksellä, jotta maksimiteho voidaan varmistaa.

#### F.3.3 Ohjelman valinta


Oletusarvoinen toiminto on jäähdytys SOFT.

Painikkeella  voit valita seuraavat toiminnot:

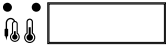
- SOFT-jäähdytys 
- HARD-jäähdytys 
- Positiivinen ylläpito (tai säilytys) 
- Pakastus 
- Negatiivinen ylläpito (tai säilytys) 

Painikkeella  voit valita seuraavat toiminnot:


- Turbojäähdytys 



- Sulatus 

### F.3.4 Lämpötila



Lämpötilan näytöstä nähdään kaapin ja lämpömittarin lämpötila (mallikohtainen varuste). Jos jokin **ohjelma on käynnissä** (positiivinen tai negatiivinen ylläpito, ajastettu jäädytys tai ajastettu pakastus), näytössä näkyvä lämpötila on kaapin lämpötila. Jos **käynnissä on lämpömittariohjelma**, näytössä näkyy oletusarvoisesti lämpömittarin lämpötila.

Painikkeella  voit vaihtaa kaapin lämpötilan ja mahdollisen lämpömittarin lämpötilan välillä jäädytys- tai pakastusohjelman aikana. Merkkivalo ilmaisee, kumpi lämpötiloista on näkyvissä:


- Jos näkyvissä on lämpömittarin lämpötila, lämpömittarin lämpötilan merkkivalo palaa. 
- Jos näytössä on kaapin lämpötila, kaapin lämpötilan merkkivalo syttyy. 

Vain toinen on aktiivinen.

### F.3.5 Aika




- Jäädytys-, pakastus- tai sulatusohjelman aikana ajanäytössä näkyy jäädytyksen kokonaisaika tai jäljellä oleva aika.
- Säilytysjakson aikana: näytössä näkyy aika
- Turbojäädytysjakson aikana: näytössä näkyy:
  - “○○○○”= noin 2 tuntia ennen sulatuksen alkamista
  - “○○○”= noin 1 ½ tunti ennen sulatuksen alkamista
  - “○○”= noin 1 tunti ennen sulatuksen alkamista
  - “○”= noin ½ tuntia ennen sulatuksen alkamista

Ajastetun ohjelman merkkivalo  palaa vain, kun käynnissä on ajastettu ohjelma. Ohjelmaa valittaessa tässä näytössä näkyy aika.

### F.3.6 YLÖS/Manuaalisen sulatuksen painike



Tällä painikkeella on kaksi tehtävää:

1. ARVON LISÄÄMINEN: Toiminnon asetusten aikana painikkeella voi lisätä parametrien ja asetusten arvoa tai siirtyä seuraavaan parametriin.
2. MANUAALINEN SULATUS: Olosuhteiden salliessa (haihduksen lämpötila) voit käynnistää manuaalisen sulatuksen painamalla painiketta vähintään neljä sekuntia. Näytössä näkyy viesti “dEfr” koko ohjelman ajan. Valinta toimii vain säilytyksen/ylläpidon olosuhteissa sekä ohjelmien valinnan aikana. Kun sulatus on päättynyt, näyttö palaa pääsivulle. Voit sammuttaa ohjelman ON/OFF-painikkeella. 

### F.3.7 ALAS/Asetuspainike



Asetusten aikana painikkeella voi pienentää parametrien ja asetusten arvoa tai siirtyä edelliseen parametriin.

### F.3.8 Hälytykset

#### 1. HACCP/Historia



Kaapin korkean lämpötilan ja ohjelman virheellisen päättymisen hälytysten näyttö.

Kun kyseessä on HACCP-hälytys, merkkivalo:

- vilkkuu, jos hälytys on käynnissä.
- palaa (jatkuvasti), jos hälytys on päättynyt, mutta käyttäjän täytyy vielä nähdä se.

#### 2. Huoltohälytykset



HUOLTOHÄLYTYKSET-toiminnossa kaikki muut hälytykset paitsi kaapin korkean lämpötilan ja ohjelman virheellisen päättymisen hälytykset tallentuvat muistiin ja voidaan hakea näkyviin.

- vilkkuu, jos hälytys on käynnissä.
- palaa (jatkuvasti), jos hälytys on päättynyt, mutta käyttäjän täytyy vielä nähdä se.



(katso luvusta F.5 HÄLYTYKSET kaikki tiedot hälytyksistä)

### F.3.9 Lämpömittarin lämpötilan näyttö

(jos lämpömittari on varusteena)

Laitte voi toimia usean lämpömittarin kanssa (jopa kolme itsenäistä lämpömittaria).

Jos asennettuna on yhtä useampi lämpömittari, saat näkyviin kaikkien mittareiden lämpötilan seuraavasti:

- Paina painiketta  .  
Näytössä näkyy ensimmäisen mittarin lämpötila (FP1).
- Voit vierittää eteen- tai taaksepäin nuolipainikkeilla  .  
Muiden mittareiden lämpötilat (FP2–FP3) tulevat näkyviin.

### F.3.10 Food Safe Control



FOOD SAFE  
CONTROL



HUOM!

Saatavana vain, jos parametri on otettu käyttöön.

Ilmaisee laitteen HACCP-tilan.

FOOD SAFE CONTROL -merkkivalo syttyy ja sen väri on:

#### ORANSSI

- ohjelman aikana (ajastettu tai lämpömittariohjelma)
- lämpömittariohjelman päättyessä, ellei ohjelma pääty oikealla tavalla
- aina ajastetun ohjelman päättyessä (food safe control toimii vain lämpömittariohjelmassa)
- säilytyksen/ylläpidon aikana, jos esiintyy kaapin korkean lämpötilan hälytys
- säilytyksen aikana jäädytys- tai pakastusohjelman jälkeen, ellei prosessi pääty oikealla tavalla

#### VIHREÄ

- lämpömittariohjelman päättyessä, jos ohjelma päättynyt oikein.
- säilytysvaiheen aikana, mikäli HACCP-hälytystä ei tapahdu.

#### SAMMUTETTU

- laitteen ollessa valmiustilassa.

### F.3.11 Viitestandardit

Laitteen voi säätää toimimaan kolmen eri standardin mukaisesti:

1. NF = (Ranska)

2. UK (Britannia)
3. CUSTOM (käyttäjän määrittämä)



### TÄRKEÄÄ

Viitestandardia voi vaihtaa vain silloin, kun mikään jäähdytysohjelma ei ole käynnissä asettamalla parametri nOr. (katso kappaletta F.4.7 KÄYTTÄJÄN parametrien muuttaminen parametrien aktivoimiseksi)



### TÄRKEÄÄ

Standardeissa NF ja UK asetetut oikea jakson päättymislämpötila ja aikarajat eivät ole käyttäjän muutettavissa kun taas standardia CUSTOM voi muuttaa.

Jos käytössä on esimerkiksi NF-asetus, lämpömittarijäähdytysohjelma päättyy oikein, jos lämpötila 10 °C (50 °F) saavutetaan 110 minuutin kuluessa.

Sen jälkeen ohjelma jatkuu siihen saakka, kunnes saavutetaan ylläpidon tehdasasetuslämpötila tai käyttäjä painaa STOP-painiketta.

SOFT / HARD CHILLING			
Standardi	Jäähdytyksen alkulämpötila	Jäähdytyksen lopulämpötila	Jäähdytyksen kesto
NF	+63°C (145,4 °F)	+10°C (50 °F)	110 minuuttia
UK	+70°C (158 °F)	+3°C (37,4 °F)	90 minuuttia
CUSTOM	CbSt°C	CCEt°C	CCtl minuuttia

FREEZING			
Standardi	Pakastuksen alkulämpötila	Pakastuksen lopulämpötila	Pakastuksen kesto
NF	+63°C (145,4 °F)	-18°C (64,4 °F)	270 minuuttia
UK	+70°C (158 °F)	-18°C (-0,4 °F)	240 minuuttia
CUSTOM	CbSt°C	CFEt°C	CFTl minuuttia

## F.4 KÄYTTÖOHJEET

### F.4.1 Kytkeminen toimintaan

Kytke virta ennen konetta asennetulla turvakytkimellä ja aktivoi kone painamalla painiketta ON. Toiminnan merkkivalo syttyy kun laitteessa on virta.

### F.4.2 Vakiojakson valinta

Laitteen oletusasetus on SOFT-jäähdytys.

Valitse ohjelma noudattaen alla olevia ohjeita:

- Paina painiketta , kunnes halutun ohjelman (esimerkiksi Hard-jäähdytyksen ) merkkivalo syttyy. Vaihtoehdot vaihtuvat kiertävästi, ja voit selata niitä eteen- tai taaksepäin.
- Paina painiketta "jakson käynnistys/pysäytys" .



### TÄRKEÄÄ

Laite tunnistaa automaattisesti anturin asettamisen tuotteeseen. Jos anturia ei aseteta, ohjelma käynnistyy automaattisesti ajastettuna. Automaattinen tunnistus tapahtuu kahden minuutin kuluttua ohjelman käynnistyksestä.

Toisin sanoen, jos ohjelma käynnistyy ajastettuna, "aikanäyttö" syttyy ja "kaapin lämpötila" tulee näkyviin oletusarvoisesti kahden minuutin kuluttua.

- Säilytystoiminto käynnistyy automaattisesti jäähdytyksen tai pakastuksen päättyessä.
- Säilytys on toiminnassa jatkuvasti; sen pysäyttäminen on tehtävä ohjelmallisesti.





### F.4.3 Ohjelman asettaminen

Voit muuttaa joitakin ohjelman oletusasetuksia seuraavasti:

#### Keston muuttaminen





Ohjelman kestoa voi muuttaa ohjelman valitsemisen yhteydessä.

Aikaa muutetaan seuraavalla tavalla:

- Paina painiketta  2 sekuntia.
- Näyttö vilkkuu ilmaisten, että kyseessä on "muokkaustila".
- Aseta haluamasi arvo painikkeilla  ja .
- Paina painiketta  arvon vahvistamiseksi tai vahvistus tapahtuu automaattisesti 5 sekunnin kuluessa ellei mitään painiketta paineta.

#### Lämpötilan muuttaminen



Asetusarvoa voi muuttaa vain mukautettuun ohjelmaan turbojäähdytyksen tai sulatuksen aikana seuraavalla tavalla:

- Paina painiketta  neljä sekuntia.
- Näyttö vilkkuu ilmaisten, että kyseessä on muokkaustila.
- Aseta haluamasi arvo painikkeilla  ja .
- Vahvista arvo painamalla painiketta . Ellei mitään painiketta paineta, vahvistus tapahtuu automaattisesti viiden sekunnin kuluttua.




Muuta keston ja lämpötilan parametreja noudattaen ohjeita, jotka on esitetty kohdassa F.4.7 KÄYTTÄJÄN parametrien muuttaminen

### F.4.4 Lämpötilan asetusravon ja jäähdytyksen tai pakastuksen päättymisajan näyttäminen




Ohjelman aikana käyttäjä voi tarkistaa lämpötilan asetusravon

ja päättymisajan painamalla samanaikaisesti painikkeita  ja .

### F.4.5 Turbojäähdytysjakson valitseminen

- Valitse ohjelma painamalla painiketta .
- Merkkivalo  syttyy.
- Käynnistä ohjelma painamalla painiketta .

### F.4.6 Sulatuksen valitseminen

- Valitse ohjelma painamalla painiketta .
- Merkkivalo  syttyy.
- Käynnistä ohjelma painamalla painiketta .

Lämpötilaa ja kestoa voi muuttaa seuraavien arvojen mukaisesti:

## Lämpötila-alue

Minimiasetus =	+3°C
Maksimiasetus =	+10°C



**HUOM!**  
Ensimmäisen ohjelman käynnistyessä lämpötilan asetusarvo on 7 °C

## Kesto

Minimiasetus =	3 minutes
Maksimiasetus =	720 minuuttia

### F.4.7 KÄYTTÄJÄN parametrien muuttaminen

Noudata parametrien muokkauksessa alla olevia ohjeita:

- Paina painikkeita ja yhdessä ainakin 4 sekuntia; LÄMPÖTILAN näyttö näyttää parametrin ja AJAN näyttö näyttää arvon.
- Näyttö häviää automaattisesti 5 sekunnin kuluttua, kun mitään painiketta ei paineta.
- Paina painikkeita ja saadaksesi näyttöön haluamasi parametrin.
- Paina painiketta 2 sekunnin ajan ja pääset muokkaustilaan.
- Muuta painikkeilla ja toimintaparametrien arvoa.
- Uusi arvo tallentuu automaattisesti muistiin, kun mitään painiketta ei paineta 8 sekunnin aikana tai painikkeella .



**HUOM!**  
Parametreja voi muuttaa VAIN, jos mikään ohjelma ei ole käynnissä. Jos ohjelma on käynnissä, parametrin voi ainoastaan näyttää.

### F.4.8 Sulatus

Sulatus käynnistyy automaattisesti säilytystoiminnon aikana. Jaksojen kesto ja sulatusväli on valmiiksi asetettu.

Pakastuksen aikana laite suorittaa ilmasulatuksen (kompressorin pois päältä), joka poistaa jään haihdutuskerukasta, kun uunissa oleva tuote on edelleen kuuma. Näytössä näkyvä uunin lämpötila pysyy kiinteässä arvossa koko sulatuksen ajan. Tässä vaiheessa tuote pakastuu nopeasti järjestelmän tehokkuuden alenematta, varsinkin elintarvikkeet, joista poistuu paljon kosteutta.

### F.4.9 Manuaalinen sulatus

Manuaalinen sulatus käynnistetään painamalla painiketta 4 sekunnin ajan.

Sulatusajan lyhentämiseksi toiminto voidaan käynnistää ovi auki. Esimerkiksi manuaalinen sulatus voidaan aloittaa jättämällä tehojähdyttimen ovi auki.

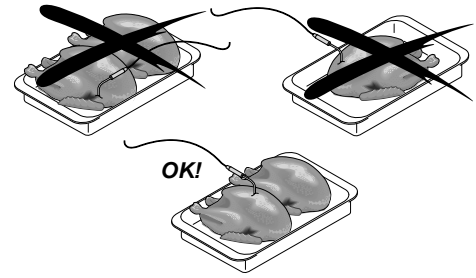
Tällöin tehojähdytys käynnistää sisäiset puhaltimet, jotka imevät ilmaa kaapin sisään lyhentäen tällä tavoin sulatusaikaa (lisätietoja on verkkosivustolla olevan täydellisen asennusoppaan kohdassa "NUOLI YLÖS- / MANUAALISEN SULATUKSEN PAINIKE").

Irrota aina ennen sulatusta kaapin pohjassa olevan poistoaukon tulppa ja muista myös kiinnittää tulppa takaisin paikalleen sulatuksen jälkeen.

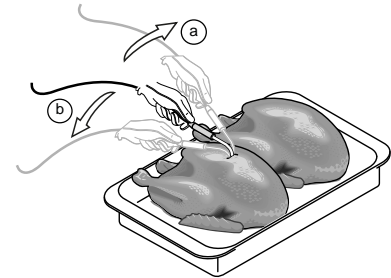
### F.4.10 Laitteen asianmukainen toiminta

Tietyt asiat vaikuttavat laitteen asianmukaiseen toimintaan jäädytyksen ja pakastuksen aikana:

- Anturin käyttö (mallikohtainen varuste) jäädytyksen tai pakastuksen aikana varmistaa hyvät tulokset. On tärkeää, että anturi asetetaan ruokaan oikein eli paksuimman kohdan keskelle siten, että kärki ei mene läpi eikä missään tapauksessa kosketa astiaa.



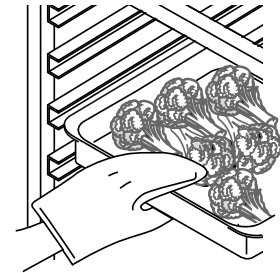
Tarkista, että anturi on puhdas ja steriloitu, kun työnnyt sen tuotteeseen ja käsittele terävää anturia aina varovasti. Kun ohjelma on päättynyt, avaa ovi, poista anturi ja laita se omalle paikalleen.



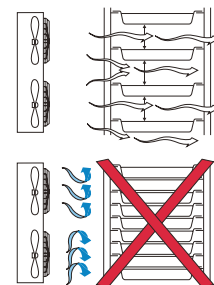
- Elintarvikkeet on suositeltavaa pitää peitettyinä jäädytyksen tai pakastuksen aikana toiminnan tehostamiseksi. Kun tuotteet sijoitetaan kaappiin tasaisesti, ilma pääsee kiertämään hyvin ja ruoat säilyvät paremmin. Kaikissa tilanteissa on tärkeää, että ovea ei pidetä auki tarpeettoman pitkään ruokien ottamisen tai kaapin täyttämisen aikana.



**HUOM!**  
Muista, että vuoat ovat kylmiä, käytä käsineitä.



- Matalien astioiden (korkeus enintään 65 mm) käyttö edistää ilmankiertoa (mitä suurempi on elintarvikkeen kylmälle ilmalle altistuva pinta-ala, sitä lyhempi on jäädytysaika). Astiat ja niiden alla olevat pinnat on puhdistettava huolellisesti elintarvikkeiden kontaminoitumisen välttämiseksi. Lisäksi on suositeltavaa, että ruoat laitetaan jäädytyskaappiin valmistusastioissaan.



## F.5 HÄLYTYKSET

### F.5.1 Johdanto

Elektroniikkakortissa on kaksi hälytysjärjestelmää:

- **HACCP**, jonka tehtävä on valvoa ja tallentaa muistiin korkean lämpötilan hälytykset.  
HACCP-hälytyksen tilan osoittaa äänimerkki, punaisen HACCP-merkkivalon vilkkuminen ja näyttöön tuleva hälytysviesti.
- **HUOLTOHÄLYTYKSET**: tähän tallentuvat ja tästä voidaan hallita kaikkia elektroniikkaohjaimen hälytyksiä (korkean lämpötilan ja ohjelman virheellisen päättymisen hälytyksiä lukuun ottamatta).



### F.5.2 HACCP-hälytykset

Kaapin korkean lämpötilan ja ohjelman virheellisen päättymisen hälytysten hallinta.

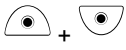
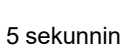
Jos hälytyksiä ei ole: "LÄMPÖTILAN" näytössä on viesti **none**, ja "AJAN" näyttö on pois toiminnasta.

Jos jokin hälytys on voimassa, "LÄMPÖTILAN" näytössä näkyy hälytyksen numero **AL 1**, **AL 2**, ja "AJAN" näytössä näkyy hälytyksen kuvaus (katso kappaletta F.5.2.1 *Hälytysten kuvaus*).

Valikkoon siirrytään painikkeella . Valikosta poistutaan

painamalla painiketta uudelleen. Painikkeilla  ja  voit selata tietoja, näyttöön tulevat viestit **AL 1**, **AL 2**, jne. Kun viimeinen hälytys on näytetty, näyttöön tulee "—", yksikkö palaa automaattisesti päävalikkoon 12 sekunnin kuluessa ellei mitään painiketta paineta.

Hälytykset nollataan painamalla samanaikaisesti painikkeita

 +  5 sekunnin ajan.



#### VARO

Kuittaustoiminto ei ole käytössä, jos käyttäjä ei ole katsonut tallennettuja hälytyksiä ja viesti "RES" tulee LÄMPÖTILAN näyttöön.

#### F.5.2.1 Hälytysten kuvaus

##### • Korkean lämpötilan hälytys

Näytössä näkyy:

- viesti **Batch**(numero) **Ht**(korkein saavutettu lämpötila) **C Start** Pvm Aika **End** —, jos hälytys on vielä aktiivinen  
ESIMERKKI: **Batch 01 Ht 15C Start 25-10-01 15.48 End —**
- viesti **Batch**(numero) **Ht**(korkein saavutettu lämpötila) **C Start** Pvm Aika **End** Pvm Aika, jos hälytys on päättynyt.  
ESIMERKKI: **Batch 01 Ht 15C Start 25-10-01 15.48 End 25-10-01 17.48**

jossa:

**Alku Pvm Aika** osoittaa hälytyksen alkamisen

**Loppu Pvm Aika** osoittaa hälytyksen päättymisen (Päivämäärän muoto: PP-KK-VV, Ajan muoto HH.MM).

##### • Ohjelman virheellisen päättymisen hälytys

Tällä tarkistuksella varmistetaan, että lämpömittariavusteen jäähdytys-/pakastusohjelma päättyy oikein. Jos ohjelma ei pääty oikein, järjestelmä antaa "Ohjelman kestoajan ylitys" -hälytyksen ja näytössä näkyy:

- viesti **Batch**(numero) **Ot**(ohjelma-aika) **MIN Start** pvm ja aika **End** pvm ja aika  
ESIMERKKI: **BATCH1 Ot 120MIN Start 25-10-01 15.48 End 25-10-01 17.48**

jossa:

**(numero)** osoittaa sen päivän eränumeron

**Alku Pvm Aika** osoittaa jakson alun

**Loppu Pvm Aika** jakson lopun.

**Eränumero:**

Jokaiselle suoritettulle ohjelmalle (SOFT/HARD-jäähdytys, pakastus) annetaan juokseva numero (1, 2, ...), jota sanotaan "ERÄNUMEROKSI". Numerointi alkaa joka päivä uudelleen nollasta (0).




HUOM!


HUOM. Ajustetussa jäähdytyksessä/pakastuksessa ei ole ohjelman päättymisen tarkistusta.

### F.5.3 Huoltohälytykset

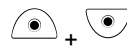

Kaikki hälytykset tallennetaan seuraavalla tavalla:

- "LÄMPÖTILAN" näyttö näyttää hälytyksen numeron, esimerkiksi "AL 1", "AL 2", jne.,
- "AJAN" näyttö näyttää HÄLYTYSKODIN, esimerkiksi "E1", "b1", AL 2, jne.

Jos mikään hälytys ei ole aktiivinen: Kun painiketta  painetaan, näyttöön tulee ensimmäiseksi viimeinen annetuista hälytyksistä. Kun painiketta painetaan uudestaan, näkyviin tulee seuraava hälytys, kunnes kaikki tallennetut hälytykset on käyty läpi. Kun viimeinen hälytys on näytetty, näyttöön tulee "—" ja laite palaa automaattisesti päävalikkoon 5 sekunnin kuluttua. Kun seuraava hälytys tulee, nykyiset nollataan (automaattinen nollaus). Mikäli joku hälytys on aktiivinen,

äänimerkki sammuu kun painiketta  painetaan ja näyttöön tulee hälytysviesti. Kun painiketta painetaan uudestaan, näkyviin tulee seuraava hälytys, kunnes kaikki tallennetut hälytykset on käyty läpi. Kun viimeinen hälytys on näytetty, näyttöön tulee "—" ja laite palaa automaattisesti päävalikkoon 5 sekunnin kuluttua. Jos hälytyksiä on vielä aktiivisena, muistia ei tyhjenetä (nollausta ei tapahdu).

Hälytykset nollataan painamalla samanaikaisesti painikkeita

 +  5 sekunnin ajan.



#### VARO

Kuittaustoiminto ei ole käytössä, jos käyttäjä ei ole katsonut tallennettuja hälytyksiä ja viesti "RES" tulee "LÄMPÖTILAN" näyttöön.



HUOM!

Hälytysluettelo on kohdassa H.2 *Vianmääritys*

### F.6 YHTEYSLAITE

Termillä "Yhteys" tarkoitetaan laitteen mahdollisuutta muodostaa yhteys ulkoisiin etälaitteisiin tietojen jakamista, asetusten määrittelyä, laiteohjelmiston päivitystä, huoltotoimien hallintaa jne. varten.



HUOM!

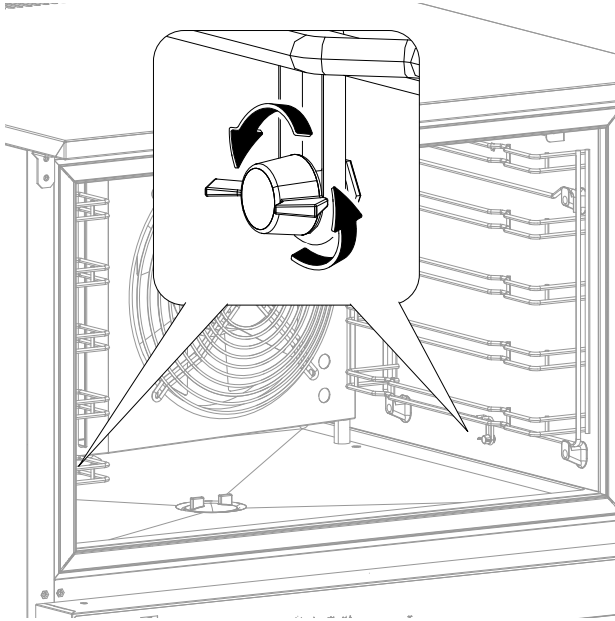
Yhteyslaitteen asennusohjeet toimitetaan laitteen mukana.

### F.7 Leivonnaispeltien kannatintaso

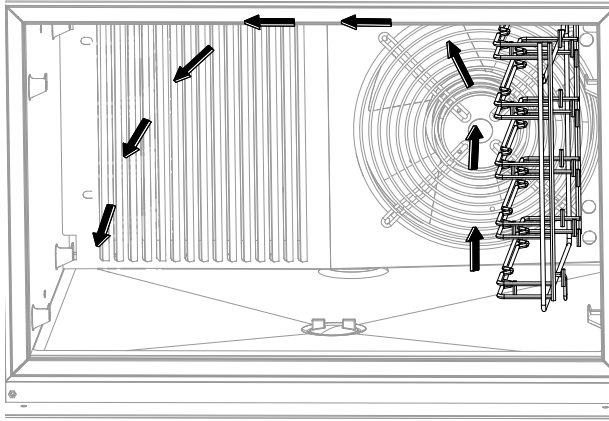
Kannatintasoa muutetaan seuraavalla tavalla:



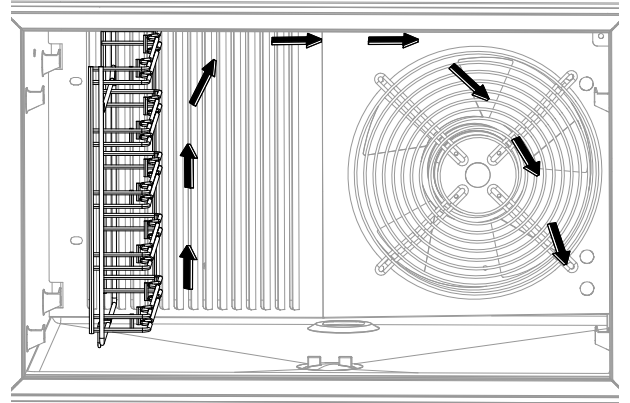
1.



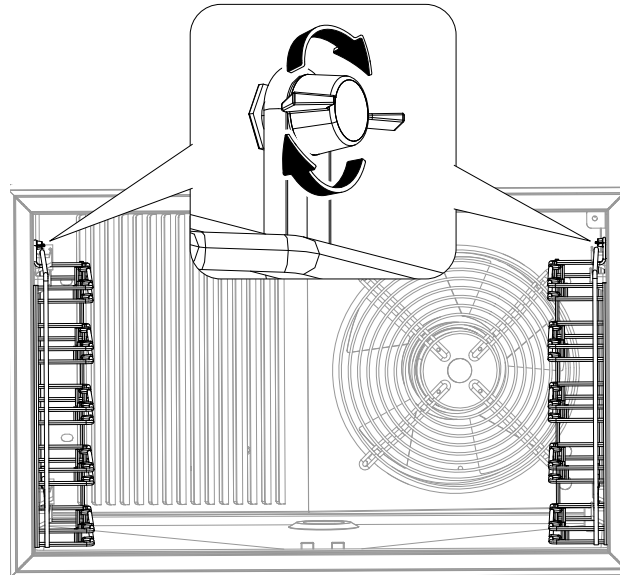
2.



3.



4.



## G KONEEN PUHDISTUS JA HUOLTO



### VAROITUS

Katso ”Varoitus ja turvallisuustiedot”.

#### G.1 Tavallinen huolto

##### G.1.1 Huoltotiedot

Omistajan ja/tai laitteen käyttäjän on suoritettava huoltotyöt.



#### TÄRKEÄÄ

Takuu ei kata huonosta tai puutteellisesta huollosta johtuvia ongelmia, jotka on kuvattu jäljempänä.

##### G.1.2 Johdatus puhdistustoimiin

Tarkat tiedot laitteen puhdistuksesta tulee katsoa kappaleesta A.12 Kaapin ja varusteiden puhdistus.

##### G.1.3 Lämpömittarin puhdistus



#### TÄRKEÄÄ

Käsittele lämpömittaria erittäin varovasti. Terävää mittaria on käsiteltävä varovasti varsinkin puhdistuksen yhteydessä.

Puhdista lämpömittari säännöllisesti, jotta se toimii asianmukaisesti. Lämpömittari on pestävä käsin haalealla vedellä ja miedolla puhdistusaineella tai tuotteilla, joiden biologinen hajoavuus on 90 %. Huuhtele lopuksi puhtaalla vedellä ja desinfiointiaineella.



#### VARO

Lämpömittaria ei saa pestä kiehuvalle vedelle.

##### G.1.4 Vuokatelineen puhdistus (mallit 15-25-40 kg GN 1/1)

Vuokatelineen voi irrottaa avaamalla alaosassa olevat ruuvit ja pestä astianpesukoneessa.

##### G.1.5 Käyttämättäoloajat

Mikäli tuote on pitkän aikaa käyttämättä, noudata seuraavia ohjeita:

- Katkaise virransyöttö tai poista pistoke pistorasiasta, jos se on kytkettynä
- Puhdista huolellisesti laitteen sisäosat
- Ota kaikki kaapissa ja/tai laatikoissa olevat elintarvikkeet pois ja puhdista sisäosa ja lisävarusteet.

- Puhdista pinnat, hankaa kaikkia ruostumattomasta teräksestä valmistettuja pintoja voimakkaasti vaseliiniöljyyn kastetulla liinalla niin, että pinnoille muodostuu suojaava kalvo.



- Jätä mahdollinen ovi tai mahdolliset laatikot raolleen, jotta ilma pääsee kiertämään laitteen sisällä eikä sinne muodostu epämiellyttäviä hajuja
- Tuuleta tilaa säännöllisesti.

## H VIANMÄÄRITYS

### H.1 Johdanto

Laitteen normaalin käytön aikana voi ilmetä joitakin toimintahäiriöitä. Joissakin tapauksissa käyttöongelmat voidaan poistaa helposti ja nopeasti noudattaen alla esitettyjä ohjeita.

Toimintahäiriön sattuessa mahdollisesti varustukseen kuuluvaan näyttöön tulee aina varoitusviesti tai hälytys, joka kuvaa vian.

	Varoituskuvake
	Hälytyskuvake

**Mikäli ongelma toistuu, ota yhteys asiakaspalveluun:**

1. Kytke laite irti sähköverkosta.

### H.2 Vianmääritys

VIKA	VIAN TYYPPI	KUVAUS	MAHDOLLISET SYYT	TOIMENPITEET
B1	HÄLYTYS	Lauhduttimen korkea lämpötila	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lauhdutin likainen</li> <li>• Lauhduttimen ilmankierto-ongelmia</li> <li>• Lauhduttimen moottorin puhallin ei toimi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tarkista ilmankierto lauhduttimen ympärillä: poista esteet tarvittaessa.</li> <li>• Jos hälytys ei poistu, ota yhteys huoltoon.</li> </ul>
B2	HÄLYTYS	Ovi auki	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ovi avattu</li> <li>• Oven mikrokytkimen vika</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sulje ovi.</li> <li>• Jos ongelma ei poistu, ota yhteys huoltoon.</li> </ul>
B3	HÄLYTYS	Muisti täynnä	Elektroniikkaohjaimen muisti täynnä	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kone ei pysty tallentamaan HACCP-tietoja: nollaa HACCP-muisti.</li> </ul>
B4	HÄLYTYS	Sähkökatko	Ulkoinen virransyöttö puuttuu tai sähkökatko tietyn aikaa ohjelman aikana (tehdasparametri PFt asetettu arvoon 10 min).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tarkista, että kaapissa oleva ruoka ei ole ollut liian pitkään huoneenlämpötilassa, mikä voisi aiheuttaa HACCP-ongelmia.</li> <li>• Tarkista huolellisesti, että laitteen virtajohto on ehjä ja että pistoke on kiinnitetty kunnolla pistorasiaan (pistorasian pitää toimia moitteettomasti).</li> <li>• Jos ongelma ei poistu, ota yhteys huoltoon.</li> </ul>



#### TÄRKEÄÄ

Valmistuskoodi ja sarjanumero ovat välttämättömiä laitteen tyyppin ja valmistuspäivämäärän selvittämiseksi.

Tyyppikilpi, jossa näkyvät tuotteen tiedot ja tekniset tiedot, sijaitsee laitteen sisällä. Kilpi, johon on merkitty laitteen valmistus- ja sarjanumero, on kiinnitetty yksikköön.

E1	HÄLYTYS	Kaapin alhainen lämpötila	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asetettua säilytyslämpötilaa ei saavuteta ajoissa.</li> <li>• Kompressorin rele ja solenoidiventtiili ovat jumissa.</li> <li>• Parametrijongelma</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sammuta ja käynnistä laite uudelleen. Jos varoitus näkyy uudelleen 60 minuutin kuluttua, pidä kaapin ovi auki, jotta lämpötila nousee nopeammin tai käynnistä manuaalinen sulatus asetettuna säilytysohjelman jälkeen.</li> <li>• Asetettu säilytyslämpötila ei ole riittävän korkea verrattuna edelliseen pakastus- tai jäähdytysohjelmaan.</li> <li>• Jos hälytys ei poistu, ota yhteys huoltoon.</li> </ul>
E2	HÄLYTYS Pysäyttää ohjelman	Haihduttimen alhainen lämpötila	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Haihduttimen moottorin puhaltimen/puhaltimien toimintahäiriö</li> <li>• Haihdutin tukossa tai jäässä</li> <li>• Haihduttimen lämpötilanturin kalibrointiongelma</li> <li>• Termostaattiventtiilin säätöongelma</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sammuta ja käynnistä laite uudelleen. Suorita manuaalinen sulatus tai jätä ovi auki.</li> <li>• Jos ongelma ei poistu, ota yhteys huoltoon.</li> </ul>
E3	HÄLYTYS	Kaapin anturin vika	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liittimen vika</li> <li>• NTC-anturin vika</li> <li>• Piirilevyn vika</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laite jatkaa toimintaa palautustilassa: tarkista jäähdytys-/pakastustulos. Oven karmin lämmitin on aina kytketty päälle kaikkien ohjelmien aikana.</li> <li>• Ota yhteys huoltoon täyden toiminnan palauttamiseksi.</li> </ul>
E4	HÄLYTYS	Haihduttimen anturi rikki tai irronnut	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liittimen vika</li> <li>• NTC-anturin vika</li> <li>• Piirilevyn vika</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laite jatkaa toimintaa palautustilassa: sulatusohjelmat kestävät kauemmin.</li> <li>• Ota yhteys huoltoon täyden toiminnan palauttamiseksi.</li> </ul>
E5	HÄLYTYS	Ympäristöanturi viallinen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liittimen vika</li> <li>• NTC-anturin vika</li> <li>• Piirilevyn vika</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laite jatkaa toimintaa.</li> <li>• Oven sulatuslämmittimet on aina kytketty päälle kaikkien ohjelmien aikana.</li> <li>• Ota yhteys huoltoon täyden toiminnan palauttamiseksi.</li> </ul>
E6	HÄLYTYS	Lauhduttimen anturi viallinen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liittimen vika</li> <li>• NTC-anturin vika</li> <li>• Piirilevyn vika</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laite jatkaa toimintaa.</li> <li>• Ota yhteys huoltoon täyden toiminnan palauttamiseksi.</li> </ul>
E7	HÄLYTYS	Lämpömittari 1 viallinen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ruoan paistomittarin virheellinen käyttö (esimerkiksi vedetty tai puristettu johtoa)</li> <li>• Liittimen vika</li> <li>• Anturin vika</li> <li>• Piirilevyn vika</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ruoan paistomittaria voi käyttää niin kauan kun ainakin yksi lämpötilan tunnistuspiste toimii.</li> <li>• Jos kaikki lämpötilan tunnistuspisteet ovat vioittuneet, laitetta voi käyttää ajastetuilla ohjelmilla.</li> <li>• Ota yhteys huoltoon täyden toiminnan palauttamiseksi.</li> </ul>

E8	HÄLYTYS	Lämpömittari 2 viallinen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ruoan paistomittarin virheellinen käyttö (esimerkiksi vedetty tai puristettu johtoa)</li> <li>• Liittimen vika</li> <li>• Anturin vika</li> <li>• Piirilevyn vika</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ruoan paistomittaria voi käyttää niin kauan kun ainakin yksi lämpötilan tunnistuspiste toimii.</li> <li>• Jos kaikki lämpötilan tunnistuspisteet ovat vioittuneet, laitetta voi käyttää ajastetuilla ohjelmilla.</li> <li>• Ota yhteys huoltoon täyden toiminnan palauttamiseksi.</li> </ul>
E9	HÄLYTYS	Lämpömittari 3 viallinen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ruoan paistomittarin virheellinen käyttö (esimerkiksi vedetty tai puristettu johtoa)</li> <li>• Liittimen vika</li> <li>• Anturin vika</li> <li>• Piirilevyn vika</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ruoan paistomittaria voi käyttää niin kauan kun ainakin yksi lämpötilan tunnistuspiste toimii.</li> <li>• Jos kaikki lämpötilan tunnistuspisteet ovat vioittuneet, laitetta voi käyttää ajastetuilla ohjelmilla.</li> <li>• Ota yhteys huoltoon täyden toiminnan palauttamiseksi.</li> </ul>
E10	HÄLYTYS Pysäyttää ohjelman	Korkeapainepiirin varoitus	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lauhdutin on likainen</li> <li>• Lauhduttimen moottorin puhallin ei toimi.</li> <li>• Lauhduttimen moottorin käynnistyskondensaattori on viallinen.</li> <li>• Kaapissa olevan ruoan lämpötila on liian korkea.</li> <li>• Painekeytkimen kapillaarinen tukos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tarkista lauhduttimen jäädytyksen ilmanvirtauksen esteet: poista mahdolliset esteet ja puhdista suojaritilä pölynimurilla.</li> <li>• Tarkista, että lauhduttimeen ei mene lämmintä huoneilmaa.</li> <li>• Älä jäähdytä/pakasta hyvin kuumaa ruokaa nopein väliajoin.</li> <li>• Jos ongelma ei poistu, ota yhteys huoltoon.</li> </ul>
E11	HÄLYTYS Pysäyttää ohjelman	Kompressorin ylikuormitus	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Huoneenlämpötila (tai kompressorin ympäröivän alueen lämpötila) liian korkea.</li> <li>• Lauhdutin likainen.</li> <li>• Kylmäaineputkisto tukossa (vedenpoistosuodatin/termostaattiventtiili/solenoidiventtiili).</li> <li>• 3-vaihevirta: 1 johdin puuttuu</li> <li>• Jännitevaihtelu (matala jännite).</li> </ul>	<p>Sammuta ja käynnistä laite uudelleen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tarkista, että kompressorin ympäröivän alueen lämpötila ei ole yli 40 °C: tuuleta tila tarvittaessa.</li> <li>• Jos ongelma ei poistu, ota yhteys huoltoon.</li> </ul>
E12	HÄLYTYS	Haihduttimen puhaltimen toimintahäiriö	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Moottorin puhaltimen ylikuormitus</li> <li>• Muu sähkömekaaninen vika</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tarkista ruoan jäädytys-/pakastustulos.</li> <li>• Jos ongelma ei poistu, ota yhteys huoltoon.</li> </ul>

<b>E13</b>	HÄLYTYS	Sisäisen kellon virhe / paristo loppumassa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Päivämäärän asetus.</li> <li>Kellon paristo lopussa.</li> <li>Alhainen huoneenlämpötila (normaalisti alle 10 °C) ja laite kytketään usein irti verkkovirrasta.</li> <li>Kellon paristo on vanhempi kuin 3 vuotta.</li> <li>Oikosulku aiheuttaa pariston nopean tyhjentymisen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkista, onko asetettu oikea päivämäärä: aseta tarvittaessa oikea päivämäärä.</li> <li>Laite voi jatkaa toimintaa.</li> <li>Kaikki tiedot, ohjelmat ja asetukset häviävät: merkitse nämä tiedot paperille, jotta voit palauttaa ne pariston vaihdon jälkeen.</li> <li>Ota yhteyttä huoltoon pariston vaihtoa varten.</li> <li>Huomaa: HACCP-tiedot eivät ole oikein.</li> </ul>
Laite ei käynnisty.	-----	-----	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ongelma sähkönsyötössä</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkista, että pistotulppa on kunnolla kiinni pistorasiassa.</li> <li>Tarkista, että pistorasiaan tulee sähköä.</li> <li>Jos pistotulppa on sulakkeellinen, tarkasta sulakkeen kunto. Pyydä huoltopalvelua tarvittaessa vaihtamaan tilalle sulake, joka vastaa ominaisuuksiltaan entistä sulaketta.</li> <li>Jos ongelma toistuu, ota yhteys huoltoon.</li> </ul>
Kaapin lämpötila on liian korkea.	-----	-----	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ovi jätetty auki</li> <li>Ongelma termostaatin säädössä</li> <li>Yliäyttö</li> <li>Lämmönlähde laitteen lähellä</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkista, että ovet sulkeutuvat kunnolla.</li> <li>Tarkista termostaatin säätö.</li> <li>Tarkista, että laite ei ole lämmönlähteen lähellä.</li> <li>Tarkista, että laite on täytetty oikein.</li> <li>Jos ongelma toistuu, ota yhteys huoltoon.</li> </ul>
Laite on liian meluisa.	-----	-----	<ul style="list-style-type: none"> <li>Laitetta ei ole säädetty vaakatasossa, tai se koskettaa muita laitteita</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkista, että laite on sijoitettu vaakatasoon. Epätasapaino voi aiheuttaa värähtelyä.</li> <li>Tarkista, että laite ei kosketa muita laitteita tai osia, jotka voivat aiheuttaa resonointia.</li> <li>Mikäli ongelma toistuu, ota yhteys huoltoon.</li> </ul>

**Jos ongelma ei poistu edellä kuvattujen tarkistusten jälkeen, ota yhteyttä huoltopalveluun ja mainitse seuraavat asiat:**

- A. häiriön laatu  
B. laitteen valmistuskoodi  
C. Ser. No. (laitteen sarjanumero).



**HUOM!**

Valmistuskoodi ja sarjanumero ovat välttämättömiä laitteen tyyppin ja valmistuspäivämäärän selvittämiseksi:

## I KÄYTTÄJÄN PARAMETRIEN LUETTELO

SYMBOLI		ALUE
MIN	Sisäinen kello: Minuutit	0..59
HOUR	Sisäinen kello: Tunnit	0..23
DAY	Sisäinen kello: Päivä	1..31
MON	Sisäinen kello: Kuukausi	1..12
YEAR	Sisäinen kello: Vuosi	0..99
SrF	Ilmaisee kaapin lämpötilan asetusarvon positiivisen ylläpidon ohjelmassa ja positiivisen jäädytyksen jälkeisessä säilytysohjelmassa.	-25..10°C/F

SFF	Ilmaisee kaapin lämpötilan asetusravon negatiivisessa säilytyksessä ja negatiivista jäähdystystä seuraavassa säilytyksessä	-25..10 °C/F
LAC	Säilytyslämpötilan / absoluuttisen lämpötilan delta-arvo, jonka alapuolella annetaan alhaisen lämpötilan hälytys	-50..125°C/F
HAC	Säilytyksen/absoluuttiseen lämpötilaan liittyvä lämpötilan delta-arvo, jonka yläpuolella annetaan korkean lämpötilan hälytys	-50..125 °C/F
CdiF	Ilmaisee, ilmoitetaanko LAC- ja HAC-lämpötilarajat eroarvona (d) vai absoluuttisena arvona (A).	A/d
SLd	Ilmaisee desinfiointiohjelman keston	0..240
bCCy	Jäähdystysohjelman asianmukaista päättymistä ilmaisevan äänimerkin tilat "nob" = äänimerkki pois päältä "bbl" = äänimerkki kuuluu 30 sekuntia "llb" = äänimerkki kuuluu, kunnes jotain painiketta painetaan	Nob bbl lbl
bFCy	Äänimerkin tila HACCP-hälytysten ilmaisussa	
bAll	Yleisen hälytyksen äänimerkin tila	
CCEt	"CUSTOM" Vakio: POSITIIVISEN JÄÄHDYTYKSEN PÄÄTTYMISLÄMPÖTILA	0..CbSt°C/F
CCTl	"CUSTOM" Vakio: POSITIIVISEN JÄÄHDYTYKSEN PÄÄTTYMISAIKA	0..360 min
CFEt	"CUSTOM" Standardi: NEGATIIVISEN JÄÄHDYTYKSEN PÄÄTTYMISLÄMPÖTILA	-35..CbSt °C/F
CFTl	"CUSTOM" Vakio: NEGATIIVISEN JÄÄHDYTYKSEN PÄÄTTYMISAIKA	0..360°C/F
CbSt	"CUSTOM" Standardi: JÄÄHDYTYKSEN ALKULÄMPÖTILA	0..127 °C/F
EICE	Parametri aktivoi jaksojen ICE P1 ja P2 toiminnan mukautettavien ohjelmien tilalle.	Y/N
tPrA	Ilmaisee tulostusvälin jäähdystystoiminnon aikana. Jos arvoksi on valittu 0, vain toiminnon alku- ja loppulämpötilat tulostetaan.	1..255 min
tPrC	Ilmaisee tulostusvälin säilytyksessä. Jos arvoksi on valittu 0, mitään arvoa ei tulosteta.	1..255 min
Adr	Verkko-osoite.	01-FF
nOr	Ilmaisee viitestandardin "NF", "UK" tai "CUSTOM"	nF, Uk, CuSt
REL	Ohjelmistoversio	-



HUOM!

Oletusparametrit (DEF) voivat vaihdella eri laitemalleissa.



CE